ხელშეკრულება №46

სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ

შესყიდვის განხორციელების მიზნით, ,,სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ" საქართველოს კანონის მე-10 [1]მუხლის მესამე პუნქტის ,, ვ" ქვეპუნტის შესაბამისად (CPV 79530000)

წინამდებარე ხელშეკრულება დადებულია "03" 04 2012 წ. თბილისი.

ერთის მხრივ, **საქართველოს კონტროლის პალატასა,** წარმოდგენილი მისი თავმჯდომარის მოადგილის გიორგი ლაცაბიძის სახით (შემდგომში შემსყიდველი)
მისამართი: ქ. თბილისი, წმინდა ქეთევან დედოფლის (ყოფილი წამებულის) გამზირი №96
საიდენტიფიკაციო კოდი: 202051956
სახელმწიფო სახაზინო კოდი: 220101222 ა/ა 200122900

და მეორეს მხრივ, **ი/მეწარმე ლალი დაგლას-ჰამილტონი** (შემდგომში მიმწოდებელი), პირადი #01010006386 , პირადობის მოწმობის #ბ0441070; გაცემული თბილისის ვაკის რაიონის შს-სამმართველოს მიერ 21.10.2003 წ.
საიდენტიფიკაციო კოდი: 01010006386
მისამართი: თბილისი ნუცუბიძის ქუჩა #46 კორპუსი I, ბინა 5
საბანკო რეკვიზიტები: სს ,,ბანკი რესპუბლიკა"; ბანკის კოდი: 220101757; ა/ნომერი: GE58BR0000010809872308

მუხლი 1. ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინთა განმარტებები

1.1. „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ" (შემდგომში - „ხელშეკრულება") - შემსყიდველსა და მიმწოდებელს შორის დადებული წინამდებარე ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ, მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით.

1.2. „ხელშეკრულების ღირებულება"- საერთო თანხა, რომელიც უნდა გადაიხადოს შემსყიდველმა მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული და ზედმიწევნით შესრულებისათვის.

1.3. „დღე", „კვირა", „თვე" - კალენდარული დღე, კვირა, თვე.

1.4. „შემსყიდველი" – ორგანიზაცია, რომელიც ახორციელებს შესყიდვას.

1.5. „მიმწოდებელი" – პირი, რომელიც ახორციელებს შესყიდვის ობიექტის მიწოდებას ხელშეკრულების ფარგლებში.

მუხლი 2 ხელშეკრულების საგანი

წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე მიმწოდებელი კისრულობს ვალდებულებას, გაუწიოს სათარჯიმნო მომსახურება (სინქრონულად, რუსულიდან - ქართულ ენაზე) შემსყიდველს, შემდგომში მომსახურება.

მუხლი 3. ხელშეკრულების ღირებულება

3.1. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს: 600 აშშ დოლარს, გადახდის დღისათვის ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი კურსის შესაბამისად.
3.2. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება მოიცავს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული შესყიდვის ობიექტის მიწოდებასთან დაკავშირებულ მიმწოდებლის ყველა ხარჯს.

4. მომსახურების გაწევისვადებიდაადგილი

მიმწოდებელმაწინამდებარეხელშეკრულებითგათვალისწინებულიმომსახურების გაწევა უნდა განახორციელოს2012 წლის 03-04 აპრილს.

მუხლი5. მომსახურების ხარისხიდაგარანტია

5.1. მიმწოდებლისმიერგაწეული მომსახურება უნდა იყოს მაღალი ხარისხის და შეესაბამებოდეს დადგენილ სტანდარტებს.

5.2. მომწოდებელივალდებულიაშეტყობინებისმიღებისთანავეგანახორციელოსშესყიდვისობიექტის/ანმისინაწილის შეცვლაშემსყიდველისმხრიდანრაიმედამატებითიდანახარჯისგაწევისგარეშე.

მუხლი6. ხელშეკრულებისშესრულებისკონტროლი

6.1. შემსყიდველსანმისწარმომადგენელსუფლებააქვთხელშეკრულებისშესრულებისნებისმიერეტაპზეგანახორციელ ონკონტროლი (ინსპექტირება) მიმწოდებლისმიერნაკისრივალდებულებებისშესრულებაზე, მათშორისმომსახურებისხარისხისპერიოდულიინსპექტირება.

6.2. ხელშეკრულების6.1 პუნქტითგათვალისწინებულინსპექტირებასშემსყიდველისმხრიდანგანახორციელებსსაქართველოსკონტროლის პალატის 2010 წლის 20 იანვრის №7/42 ბრძანებითგანსაზღვრულიინსპექტირებისჯგუფი.

6.3. მიმწოდებელივალდებულიასაკუთარიხარჯებითუზრუნველყოსკონტროლის (ინსპექტირების) შედეგადგამოვლენილიყველადეფექტისანნაკლისაღმოფხვრა.

მუხლი7. შესყიდვისობიექტისმიღება-ჩაბარებისწესი

7.1. შესყიდვისობიექტისმიღება-ჩაბარებაგანხორციელდება, შემსყიდველისადამიმწოდებლისუფლებამოსილიწარმომადგენლებისმიერმიღება-ჩაბარებისაქტისგაფორმებით (შემსყიდველისმხრიდანმიღება-ჩაბარებისაქტებისგაფორმებაზეუფლებამოსილპირსწარმოადგენსწინამდებარეხელშეკრულების 6.2. მუხლშიმითითებულიპირ(ებ)ი.

7.2. მომსახურება, ანმისინაწილისჩაითვლებამიღებულადმხოლოდმხარეთამიერგანსაზღვრულიუფლებამოსილიპირებისმ იერმიღება-ჩაბარებისაქტისგაფორმებისშემდეგ.

7.3. მომსახურების მიღებისშემდეგან/დასაბოლოოშემოწმებისშედეგადგამოვლენილიდეფექტისანნაკლისაღმოფხვრასსაკუ თარიხარჯებითუზრუნველყოფსმიმწოდებელი. (მისინაწილის)

7.4. შემსყიდველივალდებულიადროულადაცნობოსმიმწოდებელსსაბოლოოშემოწმებისშედეგებიდაწუნებუ ლისამუშაოსნაწილისდაწუნდებისმიზეზისმითითებით.

მუხლი8. ანგარიშსწორება

8.1. ანგარიშსწორებამიმწოდებელთანგანხორციელდებამომსახურების, ანმისინაწილისმიწოდებისშემდეგ 20 (ოცი) სამუშაოდღისგანმავლობაში, მიღება-ჩაბარებისაქტისგაფორმების საფუძველზე.

8.2. ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით.

8.3. ანგარიშსწორება განხორციელდება ლარებში. სახელმწიფო შესყიდვის დაფინანსების წყაროა: სახელმწიფო ბიუჯეტი;

8.4. საავანსო ანგარიშსწორება არ გამოიყენება.

მუხლი9. ფასები

9.1. ხელშეკრულებაშიგანსაზღვრულიფასისცვლილებადასაშვებიამხოლოდსაქართველოსსამოქალაქოკოდექსის 398-ე მუხლითგათვალისწინებულიგარემოებებისდადგომისშემთხვევაში (დაუშვებელიასახელმწიფოშესყიდვებისშესახებხელშეკრულებისჯამურიღირებულების 10 %-ზემეტიოდენობითგაზრდა).

9.2. ფასებისცვლილებისშესახებხელშეკრულებისმხარემუნდაშეატყობინოსმეორემხარესწერილობით, რომელიცთავისმხრივუფლებამოსილიაარდაეთანხმოსაღნიშნულცვლილებას.

მუხლი10. ფორს-მაჟორი

10.1.ხელშეკრულების, რომელიმემხარისმიერხელშეკრულებისპირობებისშეუსრულებლობაარგანიხილებახელშეკრულებისპირობების დარღვევადთუშესრულებისშეფერხებაანმისივალდებულებებისშეუსრულებლობაარისფორს-მაჟორულიგარემოებებისშედეგი;

10.2.ამხელშრეკრულებისმიზნებისათვისფორს-მაჟორინიშნავსმხარეებისათვისგადაულახავდამათიკონტროლისაგანდამოუკიდებელგარემოებებს, რომლებიცარარიანმხარეებისშეცდომებთანდადაუდევრობებთანდაარომლებსაცგააჩნიათწინასწარგაუთვალისწინებელიხასიათი. ასეთიგარემოებაშეიძლებაგამოწვეულიიქნასომით, ეპიდემიით;

10.3.ფორს-მაჟორულიგარემოებისდადგომისშემთხვევაშიმხარემ, რომლისათვისაცშეუძლებელიხდებანაკისრივალდებულებისშესრულება, დაუყოვნებლივუნდაგაუგზავნოსმეორემხარესწერილობითიშეტყობინებაასეთიგარემოებებისდამათიგამომწვევი მიზეზებისშესახებ.

მუხლი 11. მხარეთაურთიერთობა

11.1.ნებისმიერიოფიციალურიშეტყობინებამხარეთაშორისუნდაატარებდესწერილობითფორმას (შესაძლებელია ელექტრონული საშუალებითაც);

11.2. შეტყობინებაძალაშიშედისადრესატისმიერმისიმიღებისდღესანშეტყობინებისძალაშიშესვლისდადგენილდღეს, ამთარიღიდანრომელიცუფროგვიანდგება.

მუხლი12. მხარეთაუფლება–მოვალეობები.

12.1.შემსყიდველსუფლებააქვსმიიღოსმიმწოდებლისმიერჯეროვნად, დათქმულდროსადაადგილასგაწეულიმომსახურება; კეთილსინდისიერად,

12.2.შემსყიდველივალდებულიაგადაუხადოსმიმწოდებელსხელშეკრულებისფასიხელშეკრულებითგათვალისწინებულიპირობებისშესაბამისად;

12.3.მიმწოდებელივალდებულიაჯეროვნად, დათქმულდროსადაადგილასშეასრულოსხელშეკრულებითგათვალისწინებულიმომსახურება; კეთილსინდისიერად,

12.4.. მიმწოდებელსუფლებააქვსშესრულებულიმომსახურებისსანაცვლოდმიიღოსხელშეკრულებითგათვალისწინებულიფასი.

მუხლი13. მხარეთაპასუხისმგებლობახელშეკრულებისპირობებისშეუსრულებლობისათვის

13.1.მხარეებიპასუხსაგებენერთმანეთისწინაშემათმიერამხელშეკრულებითნაკისრივალდებულებებისშეუსრულებლობისთვისანარაჯეროვნადშესრულებისთვის;

13.2.თუერთ–ერთიმხარეარასრულებსანარაჯეროვნადასრულებსნაკისრვალდებულებას, მეორემხარეწერილობითიფორმითაფრთხილებსმასშეასრულოსხელშეკრულებისპირობები;

13.3.ხელშეკრულებისერთიმხარისმიერვალდებულებებისკვლავშეუსრულებლობისანარაჯეროვნადშესრულებისშემთხვევაში, მეორემხარეს, შესაბამისიგაფრთხილებისგაგზავნისადადამატებითგანსაზღვრულივადისუშედეგოდგასვლისშემდეგ, უფლებააქვსცალმხრივადვადამდეშეწყვიტოსხელშეკრულება.

13.4.წინამდებრეხელშკერულებისპირობებისდარღვევისშემთხვევაში, მიმწოდებელიკისრულობსპასუხისმგებლობას: გადაუხადოსშემსყიდველსპირგასამტეხლო, მთლიანისახელშეკრულებოთანხის 01% პროცენტისოდენობით.

13.5.შემსყიდველიპასუხისმგებლობასკისრულობს, ხელშეკრულებითგათვალისწინებულიანგარიშსწორებისვადებისდარღვევისათვის, პირგასამტეხლოსსახითმიმწოდებელსგადაუხადოსვადაგადაცილებულითანხის 0.1 პროცენტი.

13.6.პირგასამტეხლოსგადახდაარათავისუფლებსმხარესძირითადივალდებულებებისშესრულებისაგან.

მუხლი 14. გადასახადებიდაბაჟები

მიმწოდებელიპასუხსაგებსსამუშაოსშესრულებასთანდაკავშირებულიყველაიმგადასახადის, დაბეგვრისთანხის, მოსაკრებლებისდასხვაგადასახდელებისგადახდაზე, რომლებიცგადასახდელიასაქართველოსფარგლებში

მუხლი15. ხელშეკრულებისძალაშიშესვლადამოქმედებისვადები

ხელშეკრულებაძალაშიშედისმისი ხელმოწერის დღიდან დამოქმედებს 2012წლის31 დეკემბრის ჩათვლით.

მუხლი16. ხელშეკრულებაშიცვლილებებისშეტანა

16.1.

არანაირიგადახრაანცვლილებახელშეკრულებისპირობებშიარდაიშვებაორივემხარისმიერხელმოწერილიწერილობითიშესწორებისგარდა.

16.2. ხელშეკრულებისპირობებისნებისმიერიცვლილებაუნდაგაფორმდესდანართისსახით, რომელიცჩაითვლებახელშეკრულებისგანუყოფელნაწილად.

მუხლი 17. დავათაგანხილვისწესი

17.1.

მხარეებიშეეცდებიანურთიერთმოლაპარაკებისსაფუძველზეგადაჭრანწინამდებარეხელშეკრულებასთანდაკავშირებ ითწამოჭრილიდავები. შეთანხმებისმიუღწევლობისშემთხვევაში, დავაგანიხილებასასამართლოსმიერსაქართველოსკანონმდებლობისშესაბამისად.

მუხლი 18. დამატებითიპირობები

18.1.არც ერთ მხარეს არა აქვს უფლება, მეორე მხარისაგან წერილობითი თანხმობის გარეშე თავისი უფლებები ან ვალდებულებანი გაასხვისოს ან გადასცეს მესამე პირებს.

18.2.შემსყიდველი უფლებამოსილია მოშალოს ეს ხელშეკრულება ცალმხრივად დადგენილი პირობებით, თუ მეორე მხარე ვერ უზრუნველყოფს თავის ვალდებულებების ჯეროვან შესრულებას ან სხვა მოქმედი კანონმდებლობით გათვალისწინებულ შემთხვევაში.

18.3.მხარეები თანხმდებიან, რომ ის ურთიერთობანი, რომელიც არ იქნა რეგულირებული წინამდებარე ხელშეკრულებით, რეგულირებული უნდა იყოს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

18.4. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე, ორ თანაბარ იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად (ერთი ეგზემპლარი მიმწოდებელს, ერთი ეგზემპლარი შემსყიდველს).

მხარეებიარსებითადეთანხმებიანხელშეკრულებისპირობებსდაყოველივეზემოთქმულისდასტურადგააფორმესწ ინამდებარეხელშეკრულებასაქართველოსკანონმდებლობისშესაბამისად, ამდოკუმენტისთავშიმითითებულდღესადაწყლს.

მხარეთა ხელმოწერები:

შემსყიდველისმხრიდან:

გიორგი ლაცაბიძე

საქართველოს კონტროლის პალატის
თავმჯდომარის მოადგილე

მ.ა.

მიმწოდებელი:

ი/მ ლალი დაგლას-
ჰამილტონი